

Gemeinde / Comune di
Meran / Merano

Freiwillige Feuerwehr / Corpo dei vigili del fuoco volontari di
Freiberg EO / Montefranco ODV



Abschlussrechnung / conto consuntivo

Finanzjahr / anno finanziario 2022

I. Teil - Einnahmen / Parte I^a - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	I. Titel - Laufende Einnahmen Titolo I - Entrate correnti								
1-1-010	Einnahmen für bezahlte Dienstleistungen Entrate da servizi retribuiti	200,00	0,00	0,00	200,00	0,00	0,00	0,00	200,00
1-1-020	Einnahmen aus Veranstaltungen Entrate da manifestazioni	5.000,00	7.000,00	0,00	12.000,00	11.883,91	0,00	11.883,91	116,09
1-1-030	Spenden Oblazioni	5.500,00	15.500,00	0,00	21.000,00	20.869,30	0,00	20.869,30	130,70
1-1-040	Zinsen Interessi attivi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-050	Einnahmen aus Zuweisung 5 Promille Entrate per assegnazione dei 5 per mille	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-060	Ordentlicher Beitrag für die Stützpunktaus- rüstungen gemäss Art. 52 LG Nr. 15/2002 Contributo ordinario per attrezzature pun- ti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-070	Sonstige Einnahmen Entrate varie	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-1-500	Sonstige Einnahmen null	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	1.962,11	0,00	1.962,11	-462,11
1-1-990	Gemeindebeitrag zum Ausgleich des I. Titels Contributo del Comune a pareggio del titolo I	18.800,00	0,00	0,00	18.800,00	18.800,00	0,00	18.800,00	0,00
	Summe I. Titel Totale Titolo I	31.000,00	22.500,00	0,00	53.500,00	53.515,32	0,00	53.515,32	-15,32

I. Teil - Einnahmen / Parte I^a - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. bilancio Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev. definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	II. Titel - Einnahmen für Investitionen Titolo II - Entrate per Investimenti								
1-2-010	Veräußerung von Fahrzeugen und Geräten Alienazione automezzi ed attrezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-020	Spenden für Investitionen Oblazioni per investimenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-030	Einnahmen aus Veranstaltungen für Investitio- nen Entrate da manifestazioni per investimenti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-2-040	Außerordentliche Zuweisungen der Gemeinde Assegnazioni straordinarie del Comune	0,00	0,00	0,00	0,00	15.412,20	0,00	15.412,20	-15.412,20
1-2-050	Außerordentliche Zuweisungen der Agentur für Bevölkerungsschutz Assegnazioni straordinarie dell'Agenzia per la Protezione civile	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe II. Titel Totale Titolo II	0,00	0,00	0,00	0,00	15.412,20	0,00	15.412,20	-15.412,20

I. Teil - Einnahmen / Parte I^ - Entrate

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	III. Titel - Einnahmen aus Diensten für Rechnung Dritter Titolo III - Entrate da Servizi per Conto di Terzi								
1-3-010	Einnahmen für Bevorschussungen Entrate per anticipazioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-3-020	Einhebung von Kautionen Riscossione di cauzioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1-3-030	Einhebung von Fehlbeweisungen Riscossione di accrediti errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe III. Titel Totale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo d'amministrazione presunto	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

ENDSUMME DER TOTALE GENERALE	Einnahmen Entrate	31.000,00	22.500,00	0,00	53.500,00	68.927,52	0,00	68.927,52	-15.427,52
---	------------------------------	------------------	------------------	-------------	------------------	------------------	-------------	------------------	-------------------

II. Teil - Ausgaben / Parte II^a - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzierungen/ Erhöhungen Aumenti	Verminderungen/ Diminuzioni	Endgültige Veranschlagung Prev. definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststellungen Somma	Differenz Differenza
	I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti								
2-1-010	Betriebsaufwendungen und ordentliche Instandhaltung Feuerwehrgerätehaus Oneri di gestione e manutenzione della caserma	3.500,00	0,00	0,00	3.500,00	3.330,47	0,00	3.330,47	169,53
2-1-020	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung der Fahrzeuge Oneri di gestione, assistenza e manutenzione automezzi	2.500,00	7.000,00	0,00	9.500,00	8.689,71	0,00	8.689,71	810,29
2-1-030	Betriebsaufwendungen sowie Wartung und Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Oneri di gestione, assistenza e manutenzione attrezzi ed equipaggiamento	2.000,00	2.000,00	0,00	4.000,00	3.477,42	0,00	3.477,42	522,58
2-1-031	Ordentliche Instandhaltung Stützpunktausrüstungen gemäß Art. 52 LG Nr. 15/2002 Oneri di gestione attrezzature punti d'appoggio dei distretti ai sensi art. 52 LP n. 15/2002	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-040	Pflege der persönlichen Ausrüstung Manutenzione dell'equipaggiamento individuale	1.600,00	0,00	0,00	1.600,00	1.208,16	0,00	1.208,16	391,84
2-1-050	Ausgaben für Ausbildung und Einsätze Spese per formazione ed interventi	2.500,00	1.000,00	0,00	3.500,00	2.626,78	0,00	2.626,78	873,22
2-1-060	Spesenrückvergütungen Rimborso spese	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-070	Ausgaben für Versammlungen und Förderung des Vereinslebens Spese per riunioni e promozione della vita sociale	2.200,00	4.500,00	0,00	6.700,00	6.124,69	0,00	6.124,69	575,31
2-1-080	Ausgaben für Veranstaltungen Spese per manifestazioni	3.000,00	7.000,00	0,00	10.000,00	9.477,57	0,00	9.477,57	522,43
2-1-090	Ausgaben für die Jugendgruppe Spese per il gruppo giovanile	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00	591,01	0,00	591,01	908,99
2-1-100	Verwaltungsaufwendungen Spese amministrative	4.500,00	1.000,00	0,00	5.500,00	4.571,63	0,00	4.571,63	928,37
2-1-110	Mitgliedsbeiträge Contributi associativi	200,00	0,00	0,00	200,00	166,50	0,00	166,50	33,50
2-1-120	Ausgaben für Solidarität und Repräsentation Spese per solidarietà e rappresentanza	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00	439,00	0,00	439,00	561,00

II. Teil - Ausgaben / Parte II^ - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali		Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti		Verminderungen/ Diminuzioni		Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	I. Titel - Laufende Ausgaben Titolo I - Spese Correnti											
2-1-130	Passivzinsen Interessi passivi	0,00		0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-1-140	Reservefonds (bis zu 5% der laufenden Aus- gaben) Fondo di riserva (fino al 5% delle spese correnti)	0,00		0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe I. Titel Totale Titolo I	24.500,00		22.500,00		0,00		47.000,00	40.702,94	0,00	40.702,94	6.297,06

II. Teil - Ausgaben / Parte II^a - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/Variab. Erhöhungen Aumenti	Veränderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	II. Titel - Investitionsausgaben Titolo II - Spese di Investimento								
2-2-010	Außerordentliche Instandhaltung Feuerwehrg- erätehaus Manutenzione straordinaria della caserma	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-020	Außerordentliche Instandhaltung von Fahrzeu- gen Manutenzione straordinaria automezzi	1.200,00	27.022,29	0,00	28.222,29	18.469,19	0,00	18.469,19	9.753,10
2-2-030	Außerordentliche Instandhaltung Geräte und Ausrüstung Manutenzione straordinaria attrezzi ed equipag- giamento	800,00	10.000,00	0,00	10.800,00	0,00	0,00	0,00	10.800,00
2-2-040	Ankauf Fahrzeuge Acquisto automezzi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-2-050	Ankauf Geräte und Ausrüstung Acquisto attrezzi ed equipaggiamento	2.000,00	20.000,00	0,00	22.000,00	3.624,06	0,00	3.624,06	18.375,94
2-2-060	Ankauf von persönlicher Ausrüstung Acquisto equipaggiamento individuale	1.500,00	10.000,00	0,00	11.500,00	0,00	0,00	0,00	11.500,00
2-2-070	Anschaffung Einrichtung Acquisti arredamenti	1.000,00	10.000,00	0,00	11.000,00	4.909,81	0,00	4.909,81	6.090,19
	Summe II. Titel Totale Titolo II	6.500,00	77.022,29	0,00	83.522,29	27.003,06	0,00	27.003,06	56.519,23

II. Teil - Ausgaben / Parte II^ - Spese

Nr. N.	KAPITEL - CAPITOLI Bezeichnung Denominazione	Ursprüngliche Veranschlagung Previsioni iniziali	Bilanzänderungen/ Erhöhungen Aumenti	Variab. Verminderungen Diminuzioni	Endgültige Veran- schlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Summe Feststel- lungen Somma	Differenz Differenza
	III. Titel - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter Titolo III - Spese per Servizi per Conto di Terzi								
2-3-010	Bevorschussungen Anticipazioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-3-020	Kautionen Cauzioni	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2-3-030	Fehlüberweisungen Bonifici errati	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	Summe III. Titel Totale Titolo III	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

ENDSUMME DER TOTALE GENERALE	Ausgaben Spese	31.000,00	99.522,29	0,00	130.522,29	67.706,00	0,00	67.706,00	62.816,29
---	---------------------------	------------------	------------------	-------------	-------------------	------------------	-------------	------------------	------------------

Allgemeine Zusammenfassung / Riepilogo generale

I. Teil EINNAHMEN / Parte I^ ENTRATE					
Kassastand / Saldo di cassa am/li 01.01.2022					
Kompetenzgebarung / Gestione competenze					
Endgültige Veranschlagung Prev.definitive	Einhebungen Riscossioni	Rückstände Residui	Feststellungen Accertamenti	Differenz (+/-) Differenza (+/-)	
77.022,29	77.022,29	0,00	77.022,29	0,00	
53.500,00	68.927,52	0,00	68.927,52	-15.427,52	
Gesamtbetrag / Totale	130.522,29	0,00	145.949,81	-15.427,52	

II. Teil AUSGABEN / Parte II^ SPESE					
Kompetenzgebarung / Gestione competenze					
Endgültige Veranschlagung Prev.definitive	Zahlungen Pagamenti	Rückstände Residui	Verpflichtungen Impegni	Differenz (+/-) Differenza (+/-)	
130.522,29	67.706,00	0,00	67.706,00	62.816,29	
Gesamtbetrag / Totale	130.522,29	0,00	67.706,00	62.816,29	

Kassastand bei Jahresabschluss / Saldo di cassa a fine anno

78.243,81

Verwaltungsüberschuss bei Jahresabschluss / Avanzo d'amministrazione a fine anno

78.243,81

Freiberg / Montefranco, am/li 25.02.2023

Der Kassier / Il Cassiere

Breitenberger Roland



Der Kommandant / Il Comandante

Markt Martin

[Signature]

Freiwillige Feuerwehr Freiberg EO
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Montefranco ODV

Kassen- und Verwaltungsrechnung des Finanzjahres 2022
Conto di Cassa e d'amministrazione dell'anno finanziario 2022

Die Abschlussrechnung über das Finanzjahr 2022 weist folgende Ergebnisse auf:
Il conto consuntivo dell'anno finanziario 2022 presenta i seguenti risultati:

a) Endergebnis / Risultato finale:

Bezeichnung / Denominazione	Rückstände/Residui	Kompetenz/Competenza	Summe/Somma
Kassastand / Saldo di cassa am / li 01.01.2022			77.022,29
Einhebungen / Riscossioni		68.927,52	68.927,52
Summe / Somma			145.949,81
Zahlungen / Pagamenti		67.706,00	67.706,00
Kassastand / Saldo di cassa am / li 31.12.2022			78.243,81
zu übertragende Aktivrückstände / residui attivi da riportare			0,00
zu übertragende Passivrückstände / residui passivi da riportare			0,00
Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione 2022			
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss im Haushalt / Avanzo d'amministrazione presunto per l'anno 2022			78.243,81
			0,00
Noch verfügbarer Verwaltungsüberschuss / Avanzo d'amministrazione rimanente			78.243,81

Freiwillige Feuerwehr Freiberg EO
Corpo dei vigili del fuoco volontari di Montefranco ODV

b) Zusammensetzung des Kassastandes / Composizione del Saldo di Cassa zum / al 31.12.2022

Kassa / Cassa	4.979,68
Raiffeisenkasse Meran / Cassa rurale	73.264,13
Sparkasse Sinich / Cassa Risparmio Sinigo	0,00
Kassastand gesamt / Saldo di Cassa totale:	78.243,81

Freiberg / Montefranco, am/li 25.02.2023

Der Kassier / Il Cassiere


Breitenberger Roland



Der Kommandant / Il Comandante


Markt Martin